

INSTRUCCIONES PARA RELOJ DE CUARZO

1. Quitar la tapa de la batería.
 2. Insertar la batería según el polo (+) o (-) las señales que se encuentran en el compartimiento de la batería.
 3. Apretar el botón de reinicio que se encuentra en la parte posterior del reloj según sea el caso.
 - 4. Para fijar la hora**
Girar el botón que hay en la parte posterior del reloj hasta llegar a la hora correcta.
* En modelos con agujas de segundos hay una palanca la cual esta en STOP, hay que deslizarla a START, para que empiece a andar la aguja de segundos.
 - 5. Para poner la alarma** (en modelos con alarma)
Girar el botón de alarma a la hora deseada en la dirección de la flecha y poner el interruptor del alarma hacia arriba (algunos modelos lo tienen al lado y otros en la parte de atrás). Deslizar el botón de alarma para activarlo a la posición ON, y para desactivarlo a la posición OFF.
 - 6. El reloj tiene una melodía que suena cada hora** (en los modelos con esta función)
Un reloj tiene la melodía que suena en la cada hora.
 - 7. MONITOR** (en modelos con botón de monitor)
Para tener una demostración de la melodía, pulsar el botón del monitor.
 - 8. PARA SELECCIONAR EL VOLUMEN DE LA MELODIA** (en modelos con esta función)
Mover el botón de Máxima o Mínima, según la elección deseada.
 - 9. PARA COMENZAR EL MOVIMIENTO DEL PÉNDULO** (en los modelos que tienen péndulo)
Debe empujar suavemente el péndulo con el dedo.
 - 10. ACCIONAR PÉNDULO ROTATIVO** (en modelos con péndulo rotativo)
Pulse la palanca situada en la base del reloj a la posición START.
Si no tiene esta palanca, girelo lentamente con su dedo.
Coloque el reloj sobre una superficie plana. En caso contrario el péndulo se parará.
 - 11. SILENCIAR LA MELODIA** (En modelos con silenciador de melodía automático)
En una habitación a oscuras, el silenciador de la melodía será operado por el sensor de luz. No tocando la melodía automáticamente.
- CUIDADOS:**
- 1. NO** poner el reloj en los siguientes lugares:
 - a) Sitios con altas temperaturas o humedad.
 - b) Cerca de fuertes Vibraciones.
 - c) Lugares con excesivo polvo.
 - 2. Se ruega no tocar el movimiento.**
 - 3. No limpiar usando aguarras o productos químicos.** Se recomienda jabón o productos de limpiezas neutros.
 - 4. Por favor cambie las pilas agotadas inmediatamente para evitar que se oxiden.** Para los modelos con la indicación "ALKALINE"(ALCALINA) en el compartimento de las pilas, es preferible utilizar pilas alcalinas. Las pilas incluidas en la caja son pilas de manganeso y la duración de estas pilas es aproximadamente un 50 % más corta que la de las pilas alcalinas.

PMC05D

RHYTHM WATCH CO., LTD.

Инструкция

1. Установите элементы питания, соблюдая полюса +/-.
 2. Нажмите кнопку Сброс сзади часов, если есть.
 - 3. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ**
Регулирующей кнопкой установите текущее время.
На моделях со вторым остановочным рычагом, если он стоит в положении СТОП, передвигните в положение СТАРТ, чтобы начала двигаться вторая стрелка.
 - 4. Установка будильника** (звонка).
Регулирующей кнопкой будильника установите желаемое время и нажмите кнопку на корпусе часов.
На моделях с кнопкой на задней панели часов, переключите кнопку в положение ON. Для выключения - в положение OFF.
 - 5. Помечовая мелодия.** (на тех моделях, где есть такая функция)
В часах есть мелодии, играющие каждый час.
 - 6. Кнопка Monitor** (демонстрация)
Чтобы прослушать мелодию в любое время, нажмите кнопку Monitor.
 - 7. Громкость мелодии** (на моделях с регулятором громкости)
Чтобы отрегулировать громкость мелодии, поворачивайте кнопку (регулятор) Volume в положение min или max.
 - 8. Работа маятника** (на моделях с маятником).
Слегка подтолкните пальцем маятник.
 - 9. Работа вращающегося маятника** (на моделях с таким маятником).
Установите рычаг снизу часов в положение Start. Если такого нет, то медленно и осторожно подтолкните маятник пальцем.
Подвесьте часы на место. Иначе маятник или вращающийся маятник может остановиться под наклоном.
 - 10. Автоматический выключатель мелодии** (на моделях со световым датчиком)
В темноте мелодия автоматически перестает играть.
- НЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ**
- 1. Размещать часы:**
 - а) в местах с чрезвычайно высокой температурой и влажностью;
 - б) proximity сильной вибрации;
 - с) в пыльном месте.
 - 2. Пожалуйста, не разбирайте механизм часов.**
Возможно использование слабого мыльного раствора.
 - 3. не рекомендуется чистить часы абразивными и химическими материалами.**
 - 4. Пожалуйста, сразу меняйте разряженные батарейки, чтобы избежать повреждений часов.** В моделях с маркировкой на отделении для батареек "ALKALINE" лучше использовать алкалиновые батарейки.
В комплекте с часами поставляются марганцевые батарейки. Они проработают приблизительно в 2 раза меньше времени, чем алкалиновые батарейки.

PMC05D

RHYTHM WATCH CO., LTD.

QUARTZ CLOCK INSTRUCTIONS

1. Remove the battery cover.
 2. Insert the batteries according to (+) and (-) marking in the battery compartment.
 3. Push the reset button on the back of the clock, if any.
 - 4. To set the time**
Turn the hand setting knob on the back of clock to the correct time.
* On models with the second stop lever, if it is set to STOP position, please slide it to START position to start the second hand.
 - 5. To set alarm** (on models with alarm)
Turn the alarm setting knob to the desired time in the direction of arrow and push up alarm switch on side of case. On models with alarm switch on back of clock, please slide the alarm switch to ON position. To turn the alarm OFF, slide switch to OFF position.
 - 6. HOURLY MELODY** (on models with hourly melody function)
A clock has the melody which sounds on the each hour.
 - 7. MONITOR** (on models with monitor switch)
To demonstrate the melody at any time, push the monitor button.
 - 8. MELODY VOLUME** (on models with volume adjusting knob)
To adjust the melody volume, turn the volume adjusting knob next to "VOLUME" to "MIN" or "MAX".
 - 9. TO START THE PENDULUM** (on models with the pendulum)
Push the pendulum softly with your finger.
 - 10. TO START THE ROTATING PENDULUM** (on models with the rotating pendulum)
Set the starting lever in the bottom of clock to START position.
If the clock does not have the starting lever, rotate the pendulum by pushing slowly and carefully with your finger.
* Place the clock on the flat place. Otherwise the pendulum or rotating pendulum may stop by the slope.
 - 11. AUTOMATIC MELODY SILENCER** (on models with automatic melody silencer)
In the darkened room, melody silencer will operate by light sensor and will not play melody automatically.
- CARE**
- 1. Please do not place the clock in following place.**
 - a) in extreme hard temperature or humidity.
 - b) nearby strong vibration.
 - c) in the dusty place.
 - 2. Please do not touch the clock movement.**
 - 3. Please do not clean the clock case by using paint thinner or other chemical liquid material.** Neuter soap or cleanser as cleaning liquid is recommendable.
 - 4. Please change exhausted batteries immediately to avoid leakage & damage to the product.** For models with "ALKALINE" marking in the battery compartment, alkaline batteries are preferred. Batteries included in the box are manganese batteries and the battery life is approximately 50% shorter than that of alkaline battery.

PMC05D

RHYTHM WATCH CO., LTD.

石英鐘說明書

- 打開電池蓋。
- 按電池位置正(+)負(-)極符號放入電池。
- 若鐘背設有還原選鈕，則按下。
- 調校時間**

轉動鐘背的時針調校選鈕至正確時間。

*若該型號設有秒針開關，且已調校至停止位置(STOP字旁)，則需推動開關至開啟位置 (START字旁) 以啟動秒針。

- 調校響鬧**(若該型號設響鬧)

順箭頭方向轉動響鬧調校選鈕至所需時間及按動開啟鐘側之響鬧開關，若該型號之響鬧開關設於鐘背，則可撥動開關至 ON 字旁以開啟響鬧或撥動開關至 OFF 字旁停止響鬧。

- 音樂播放**(若設置音樂報時功能)

時鐘於每小時整點時播放音樂。

- 檢視功能**(設於具檢視開關的型號)

示範音樂功能時，按下檢視選鈕。

- 音樂聲量**(若設置聲量調校選鈕)

扭動於鐘後 ” VOLUME ” 字旁之選鈕可增強(MAX)或降低(MIN)音樂聲量。

- 啟動鐘擺**(只供設鐘擺之型號)。

移走鐘擺固定物及解開鐘擺鎖。

- 啟動旋轉鐘擺**(只供設置之型號)。

打開電池蓋及按鐘底電池位置正(+)負(-)極符號放入電池。

調校啟動桿至開啟位置，旋轉鐘擺將開始轉動。

*若該型號不設啟動桿，則以指小心緩推轉動以啓動鐘擺。

*請於平坦地方上調校時鐘以免旋轉鐘擺因傾斜而停止。

- 自動晚間消音系統**(若設自動消音器)其光線感應器於黑暗中抑止音樂報時功能。請注意光線感應器可能無法感知極微弱的光線，如微弱的日光或晚間光線，以至在昏暗環境中，完全停止音樂報時。

注意事項

- 切勿將此鐘放於以下地方：

a)極熱極冷或高濕度之環境。

b)強烈振動之表面。

c)多灰塵之地方。

- 請不要觸摸機芯部份。

- 切勿以油漆稀釋劑或其它化學物品清潔鐘身。應以中性之肥皂液為宜。

- 請立即更換用罄之電池以免洩漏液體損毀時鐘。如產品電池盒內印有“ALKALINE”
(鹼性)字樣，建議使用鹼性電池。錳性電池壽命約為鹼性電池的一半。

石英钟说明书

- 打开电池盖。
- 按照电池位置正(+)负(-)极符号放入电池。
- 若钟背设有还原选钮，则按下。
- 调校时间**

转动钟背的时针调校选钮至正确时间。

*若该型号设有秒针开关，且已调校至停止位置(STOP字旁)，则需推动开关至开启位置(START字旁)以启动秒针。

- 调校闹钟(若该型号设闹钟)**

顺箭头方向转动响闹调校选钮至所需时间及按动开启钟侧之响闹开关，若该型号之响闹开关设于钟背，则可拨动开关至ON字旁以开启响闹或拨动开关至OFF字旁停止响闹。

- 音乐播放**(若设置音乐报时功能)

时钟于每小时整点时播放音乐。

- 检视功能**(设于具检视开关的型号)

示范音乐功能时，按下检视选钮。

- 音乐声量**(若设置声量调校选钮)

扭动于钟后 ” VOLUME ” 字旁之选钮可增强(MAX)或降低(MIN)音乐声量。

- 启动钟摆**(只供设钟摆之型号)

移走钟摆固定物及解开钟摆锁。

- 启动旋转钟摆**(只供设置之型号)

打开电池盖及按钟底电池位置正(+)负(-)极符号放入电池。

调校启动杆至开启位置，旋转钟摆将开始转动。

*若该型号不设置启动杆，请小心以指缓推以转动钟摆。

*请于平坦地方上调校时钟以免旋转钟摆因倾斜而停止。

- 自动晚间消音系统**(若设自动消音器)其光线感应器于黑暗中抑止音乐报时功能。请注意光线感应器可能无法感知极微弱的光线，如微弱的日光或晚间光线，以至在昏暗环境中，完全停止音乐报时。

注意事项

- 切勿将此钟放于以下地方：

a)极热极冷或高湿度之环境。

b)强烈振动之表面。

c)多灰尘之地方。

- 请不要触摸机芯部份。

- 切勿以油漆稀释剂或其它化学物品清洁钟身。应以中性之肥皂液为宜。

- 请立即更换用罄之电池以免泄漏液体损毁时钟。如产品电池盒内印有“ALKALINE”
(碱性)字样，建议使用碱性电池。锰性电池寿命约为碱性电池的一半。

NOTICE D'UTILISATION

- Installation des piles:**

Enlevez le couvercle de la partie arrière et insérez les piles en respectant les polarités (+) et (-).

- Réglage de l'heure:**

Tournez le bouton de réglage de l'heure situé à l'arrière de la pendule jusqu'à l'heure * voulue.

Pour les modèles avec un levier d'arrêt des secondes, glissez ce bouton sur "START" pour activer l'aiguille des secondes.

- Réglage de l'alarme** (pour les modèles avec une alarme):

Tournez le bouton de réglage de l'alarme sur l'heure désirée et glissez le bouton de l'alarme sur "ON".

Pour désactiver l'alarme, glissez ce même bouton sur "OFF".

- Mélodie horaire** (pour les modèles avec une mélodie horaire):

Pour les pendules qui ont la fonction "mélodie horaire", la mélodie se mettra en route à chaque heure.

- Fonction "MONITOR"**(pour les modeles avec le bouton "MONITOR"):

En appuyant sur le bouton "MONITOR", vous pourrez écouter à chaque instant les différentes mélodies.

- Réglage du volume de la mélodie** (pour les modèles avec réglage du volume)

Pour augmenter ou diminuer le volume de la mélodie, tournez le bouton du volume sur respectivement "MAX" ou "MIN".

- Pour les pendules à balancier**

Pour ces pendules, démarrez le balancier en le poussant légèrement.

Pour les pendules à balancier rotatif équipées d'un levier, glissez le sur la position "START".

Pour les pendules à balancier rotatif sans levier, poussez manuellement le balancier afin de le faire démarrer.

- Arrêt automatique de la mélodie** (pour les modèles avec arrêt automatique)

Un capteur de lumière est installé sur le cadran. Dans l'obscurité, cette pendule n'activera pas de sonnerie.

ATTENTION:

- Ne mettez pas la pendule dans ces différents endroits :

Lieu à haute température ou à forte humidité

Endroit à fortes vibrations

Endroit poussiéreux

- Ne touchez pas au mécanisme.

- Ne nettoyez pas votre pendule en utilisant des produits chimiques.

- Merci de bien vouloir remplacer les piles usagées au plus vite afin de ne pas endommager le produit. Pour les modèles dont les compartiments de piles portent la mention "ALKALINE", les piles alcalines sont recommandées. Les piles se trouvant dans la boîte sont des piles au manganèse et ont une durée de vie de 50% plus faible que les piles alcalines.